

■ **Paris, du 28 janvier au 2 mars**  
**Exposition : "Mon cher frère" (Siréli yegh-payres)** "Il y a cent ans, les Arméniens en Turquie" conçue par Osman Köker, tirages agrandis de cartes postales de la collection Orlando Carlo Calumeno ; organisée par Terre et Culture en collaboration avec l'association Elele et la péniche Anako, bassin de la Villette face au 61 quai de la Seine, 19<sup>ème</sup> (métro Riquet, Stalingrad ou Jaurès. Tous les jours de 12h à 21h, entrée libre.  
<http://peniche.anako.com/info@penicheanako.org>

■ **Paris, du 29 janvier au 11 février**  
**Exposition des œuvres : sculptures et dessins d'Arto Tchakmakchian**, installé au Canada ; organisée par l'ambassade d'Arménie en France et la Délégation permanente de la république d'Arménie auprès de l'UNESCO avec le soutien de la fondation Calouste Gulbenkian (Portugal), l'UGAB Europe, et le conseil des arts et des lettres du Québec au siège de l'UNESCO, salles Miro, 7 place Fontenoy, 7<sup>ème</sup>. Ouverture au public du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 sur présentation d'une pièce d'identité. Rens. tél. 01-42-12-98-00, fax : 01-42-12-98-03 [ambarmen@wanadoo.fr](mailto:ambarmen@wanadoo.fr)

■ **Montélimar, mardi 2 février**  
**Conférence** à 20h30 : "La littérature arménienne : des lumières au désastre" animé par Krikor Bédélian, spécialiste de la littérature, poète et critique littéraire ; organisée par l'association Mémoire et cultures arméniennes de Montélimar et ses environs à la salle St Martin (face à l'entrée du parking souterrain). Entrée gratuite. Tél. 04-75-01-40-19/04-75-01-44-59.

■ **Paris, vendredi 5 février**  
**Exposition photos** de 19h30 à 22h30 qui retracent les 11 années de missions humanitaires de la DA-connexion, menées dans les villages d'Arménie et du Haut-Karabagh. Conférences à 20h30 : bilan des projets 2009 et perspectives 2010, construction des partenariats et ambitions ; intervenants : DA-connexion + quelques-uns de ses partenaires, suivies d'un cocktail dînatoire ; organisées par DA-Connexion, 10 bis rue Thouin, 5<sup>ème</sup>. Entrée libre. Contact Eva : 06-64-62-34-37 [www.da-connexion.org/contact@da-connexion.org](http://www.da-connexion.org/contact@da-connexion.org)

■ **Chaville, vendredi 5 février**  
**Conférence** à 20h30 autour de l'ouvrage "L'expansionnisme turco-touranien et les 70 peuples martyrs" présentée par Avédis Kalayjian, en français et en arménien, suivie d'une projection d'un film documentaire de 40 mn sur la brigade d'Arapo au Karabagh ; organisée par le comité de l'église apostolique arménienne de Chaville, 6 rue père Komitas. Libre participation. Tél. 06-23-88-36-53.

■ **Lyon, vendredi 5 février**  
**Récital piano** à 20h15 par Jordan Mélikian : musiques de film, d'ambiance, improvisation, composition personnelle, pot de l'amitié ; organisé par l'UGAB, 12 rue Emile Zola, 2<sup>ème</sup>. PAF adultes : 5 €. Tél. 04-78-42-73-32.

■ **Arnouville-lès-Gonesse, samedi 6 février**  
**Soirée dansante** à partir de 20h30, animée par Paul Baghdadlian accompagné de l'orchestre Ararat ; organisée par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise à l'espace Aznavour, avenue Pierre Vaillant Couturier. Tarif : 70 €. Réservation : Seta Garabet : 01-39-87-65-02/06-18-50-70-58 ou Anaïde Kilejian : 06-20-84-88-61.

■ **Vienne, dimanche 7 février 2010**  
**Concert-promenade de Harlem à Erevan**, en passant par Vienne, à 16h, à travers les continents et les époques : participation de l'ensemble vocal Acordina, direction Bernard Okoumouchian, Etienne Berrier, l'ensemble vocal Swing System, direction Frédérique Brun, la chorale Gomidas, direction Jean Berberian ; organisé par la MCA à la salle des fêtes. Entrée : 10 € - 5 € (scolaires - étudiants). Tél. 04-74-53-43-80.

■ **Toulon, dimanche 7 février**  
**Conférence** : "L'histoire du calendrier arménien" à 16h d'Antoine Bédrossian ; organisée par Abris's club, palais Liberté, salon Allianz, entrée Vauban. Entrée gratuite. Rens. 06-83-19-58-70.

■ **Paris, jeudi 11 février**  
**Concert/levée de fonds pour découvrir et soutenir l'opéra-bouffe "Gariné"** de Dikran Tchouhad-

jian, mise en scène par Gérard Papiasian ; projet soutenu par Charles Aznavour parrainé par Irina Brook et Isabel Bayrakdarian ; à 20h, auditorium de l'hôpital Bretonneau, 23 rue Joseph de Maistre, 18<sup>ème</sup>. Nous cherchons à collecter les fonds nécessaires à la production de Gariné, programmé le 11 mai, devenez mécènes et donateurs. Tarif : 20€. Réservation : 01-42-81-92-32.

■ **Cannes, samedi 13 février**  
**Récital de Rouben Elbakian** à 20h30 : chansons napolitaines, accompagné au piano par Grégory Abraham au théâtre Croisette, hôtel Palais Stéphanie. 1<sup>ère</sup> série orchestre, 28 €, TR : 24 €, abonné : 22 € ; 2<sup>ème</sup> série balcon : 24 €, TR : 20 €, enfant - 10 ans : 10 €, tarif réduit pour 4 places achetées. Rens. 04-92-99-33-83 de 9h à 12h et de 14h à 17h du lundi au vendredi [www.palaisdesfestivals.com](http://www.palaisdesfestivals.com) [www.rouben-elbakian.com](http://www.rouben-elbakian.com) Points de vente : billetterie palais des festivals et des congrès : 04-92-98-62-77 [ivars@palaisdesfestivals.com](http://ivars@palaisdesfestivals.com) ts les jours sauf dimanche et jours fériés de 10h à 19h et 1h avant chaque représentation. Autres lieux : Auchan, Cora, Cultura, Leclerc, Virgin Megastore, Carrefour, Géant [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr) [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

■ **Les Pennes Mirabeau, dim. 14 fév.**  
**Concert exceptionnel de Lévon Minassian** à 15h accompagné de ses musiciens ; organisé par l'association culturelle arménienne des Pennes Mirabeau, salle Tino Rossi, chemin du Vieux puits. PAF : 18 €, 15 € pour les adhérents de l'association. Contact : 06-14-43-13-71. Grâce au bénéfice de ce concert, nous apporterons notre soutien à La Croix Bleue afin de soutenir leurs dernières actions.

■ **Arnouville-lès-Gonesse, lundi 15 fév.**  
**Echange "Rencontre et culture"** à 14h qui aura pour thème : "La bataille de Vartanantz" ; organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise, 71 avenue Henri Barbusse. Venez discuter avec nous de tout et de rien... La parole est donnée à chaque personne qui désire s'exprimer... A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car la "parole est ouverte". Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Lyon, vendredi 19 février**  
**Conférence** à 20h15 animée par Alexis Gurdikyan, conférencier, psychologue et alpiniste émérite avec projection de diaporama sur le thème : "Rencontre avec les Arméniens du monde", ventes, dédicaces d'ouvrages ; organisée par l'UGAB, 12 rue Emile Zola 2<sup>ème</sup>. PAF : adultes 5 €. Tél. 04-78-42-73-32.

■ **Paris, 19 février, 8 avril**  
**Concert du groupe Lavach' Vendredi 19 février** à 21h à Satellit Café, 44 rue Folie Méricourt 75011 (métro Oberkampf). Entrée : 10/8 €. **Jeudi 8 avril** à 20h30 au studio de l'Ermitage, 8 rue de l'Ermitage 75020 (métro Ménilmontant/Jourdain). Entrée : 10/8 €. Contact Sévane Stépanian : 06-25-58-72-70 ou 01-53-28-01-04. [vachla@yahoo.fr](mailto:vachla@yahoo.fr) [www.da-connexion.org/contact@da-connexion.org](http://www.da-connexion.org/contact@da-connexion.org)

■ **Valence, vendredi 26 février**  
**Présentation et dédicace du livre** à 18h30 "L'Arménie et les Arméniens. Mémoire en images" par Grégoire Tafanekjian ; organisées par le centre du patrimoine arménien, 14 rue Louis Gallet. Tél. 04-75-80-13-00. [info@patrimoinearmenien.org](mailto:info@patrimoinearmenien.org) [www.patrimoinearmenien.org](http://www.patrimoinearmenien.org)

■ **Chapelle d'Abondance, du 27 février au 6 mars**  
**Séjour ski de 10 à 16 ans** ; hébergement en pension complète, forfaits remontées mécaniques, location du matériel, encadrement sur les pistes, activités ; organisé par l'UGAB. Tarif : 522 €/personne (hors frais de transport), éventuellement en supplément : 110 € pour des cours de ski avec l'Ecole de Ski Française. Inscription à envoyer avec un chèque de 250 € d'acompte à l'ordre de l'UGAB, séjour de ski, 11 square Alboni 75016 Paris. [enfants.agbueurope.org](mailto:enfants.agbueurope.org) [coloniedevacances2009.wordpress.com](http://coloniedevacances2009.wordpress.com) [discoverarmenia2009.wordpress.com](http://discoverarmenia2009.wordpress.com)

■ **Bellefontaine, du 28 février au 7 mars 2010**  
**Séjour familial** en pension complète. Transport en car assuré depuis Paris ; organisé par la section Archalouis Tathéossian de Paris de la Croix Bleue des Armé-

niens de France. **Inscriptions avant le 10 février**, les places sont limitées. Facilités de paiements. Rens. de 19h à 21h auprès de : Araxie : 01-39-83-71-19 ou Alice : 01-42-93-03-56.

■ **Marseille, samedi 6 mars**  
**Tables rondes** à 14h autour des génocides : "Génocides : condamner le négationnisme", conférences, expositions, Village de la mémoire. Meeting à 17h. Concerts de soutien à 20h : Goran Bregovic, Sayon Bamba, Nevchehirlan, Poum Tchack ; organisés par Amnésie internationale 5<sup>ème</sup> édition, la JAF au dock des Suds, 12 rue Urbain V, 13002. Tarif : 20 €, billets en vente à la FNAC, Virgin, JAF. Tél. 04-91-802-820 [www.la-jaf.com](http://www.la-jaf.com)

■ **Lyon, dimanche 7 mars**  
**Repas mensuel** à 12h15 avec Michel Sandjian et les membres du comité de direction : invité d'honneur Denis Broliquier, maire du 2<sup>ème</sup> arrondissement ; organisé par l'UGAB, 12 rue Emile Zola, 2<sup>ème</sup>. Entrée : 18 €. Places limitées, réservation fortement recommandée. Tél. 06-17-25-24-70.

■ **Lyon, dimanche 7 mars**  
**Repas annuel des Kharperstsis** à 13h, tombola, animation musicale ; organisé par l'UGK du grand Lyon et de ses environs à la salle Garbis Manoukian, 40 rue d'Arménie, 3<sup>ème</sup>. Pour les règlements réceptionnés avant le 7 mars : 32 €, établir les chèques à l'ordre de UGK Lyon à adresser chez Mihran Kaloustian, 13C rue Richelieu 69100 Villeurbanne ; pour les règlements qui seront effectués le jour du repas : 35 €, sauf cas exceptionnel en accord avec l'association UGK. Prudent de réserver bien à l'avance car les places sont limitées. Réservation par téléphone : Khatoun : 04-78-49-09-52 après 18h. Benjamin : 04-78-49-47-73 après 20h. Mihran : 04-78-68-07-83 après 20h. [mihran.kaloustian@wanadoo.fr](mailto:mihran.kaloustian@wanadoo.fr)

■ **Arnouville-lès-Gonesse, lundi 8 mars**  
**Echange "Rencontre et culture"** à 14h qui aura pour thème : "La journée de la femme" ; organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise, 71 avenue Henri Barbusse. Venez discuter avec nous de tout et de rien... La parole est donnée à chaque personne qui désire s'exprimer... A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car la "parole est ouverte". Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Lyon, samedi 27 mars**  
**Concert de l'ensemble Spitak** : Héritage musiques et chants traditionnels arméniens. A 15h30 prix : 1<sup>ère</sup> série adultes 20€ ; enfant jusqu'à 12 ans 17€. 2<sup>ème</sup> série : adultes : 10€ ; enfant jusqu'à 12 ans 7€ et 20h30 : 1<sup>ère</sup> série adultes 25€ ; enfant jusqu'à 12 ans 22€. 2<sup>ème</sup> série : adultes : 15€ ; enfant jusqu'à 12 ans 12€, salle Molière, 18 Quai de Bondy, 69005 Lyon. Rens : 06-09-44-71-88. Location : fnac.

■ **Amsterdam, du 2 au 4 avril**  
**Jeux européens d'Amsterdam** : tournoi de foot en salle, basket, volley mixte, ping-pong, badminton, backgammon, arrivée vendredi 2 avril à 14h à l'hôtel Schiphol, départ lundi 5 avril à 12h ; organisés par l'UGAB. Tarif jeunes 280 €, tarif accompagnateur 380 €, réservation 50 % à l'inscription, le solde m-mars. Programme complet sur [www.ajo-amsterdam](http://www.ajo-amsterdam) Rens. Tikran Pachabedian : 06-50-26-50-29.

■ **Paris, cours intensif d'arménien**  
 1<sup>er</sup> niveau pour non-arméniophones, 2<sup>ème</sup> session : 20 février - 26 juin, stage de 50h, le samedi matin de 9h à 12h à Paris (absentéisme exclu). Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 à 70 ans. Les élèves franco-phones seront capables de parler ainsi que lire et écrire l'arménien. L'enseignement est assuré par Hilda Kafayan-Panossian avec sa méthode audiovisuelle. Les cours de 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> niveaux continuent le samedi entre 12h et 15h à Paris. Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau. Rens. et inscriptions : 01-47-50-97-51.

■ **Lyon, rentrée scolaire 2010-2011**  
**L'école Markarian-Papazian**, 42 rue d'Arménie, 3<sup>ème</sup> : les inscriptions pour la rentrée scolaire 2010-2011 ont débuté pour les enfants nés en 2006 et 2007. Téléphoner au 04-78-62-28-85 à Anaïd au secrétariat de l'école, pour un rendez-vous avec le directeur Xavier Giroux.

France LES PROJETS POUR LES ARMÉNIENS  
**Arménie**  
 créé en avril 1982

17 Place de la Ferrandière  
 69003 Lyon  
*Adresse de correspondance*  
 Tél : 04 72 33 24 77  
 Fax : 04 72 34 59 05  
**e-mail :**  
[contact@france-armenie.fr](mailto:contact@france-armenie.fr)  
**site web :**  
[www.france-armenie.net](http://www.france-armenie.net)

**Edition**  
**FRANCE-ARMÉNIE**  
**COMMUNICATION**

**Fondateurs :**  
 Mihran Amtablian,  
 Kévork Képénékian,  
 Jules Mardirossian,  
 Vahé Muradian

**Directeur de la publication :**  
 Laurent Leylekian

**Collaborateurs de ce numéro**  
**(langue française)**

Arminé Adjarian, Paul Adjarian,  
 Zmrouthe Abozjian, Maité Jardin,  
 Vilma Kouyoumdjian,  
 Christiane Kulhandjian,  
 Varoujan Mardikian,  
 Varoujan Sarkissian, Jean Stépanian,  
 Sylvia Topouzhanian, Maritza Yégavian.

**Pages en langue arménienne**  
**Rédacteur en chef adjoint**  
 Arminé Adjarian

**Collaborateurs de ce numéro**  
**(langue arménienne)**

Dr Levon Mordjian,  
 Sirvart Saboundjian.

**Secrétaire de rédaction et**  
**conception graphique**  
 Véronique Sanchez-Chakérian

**Responsables régionaux**  
**Paris**  
 Varoujan Mardikian  
**Lyon**  
 Zmrouthe Abozjian

**Régie publicitaire : CEPIA**  
 (Centre de presse  
 et d'informations arméniennes)  
 Gérante : Maral Assadourian  
 Commercial région parisienne :  
 Franck Mouradian  
 06 24 45 58 52  
[franck.mouradian@france-armenie.fr](mailto:franck.mouradian@france-armenie.fr)

Commercial région lyonnaise :  
 Thierry Glasson  
 06 83 89 22 71  
[thierry@france-armenie.fr](mailto:thierry@france-armenie.fr)

**Abonnements**  
 04 72 33 24 77

**Imprimerie**

BRILLY - St Genis Laval  
 Commission Paritaire des  
 Publications et Agences de Presse  
 n° CPPAP : 1110687300  
 Reproduction interdite de tout article,  
 photo ou document sans  
 l'accord de l'administration du journal.  
 La rédaction n'est pas responsable des  
 documents qui lui sont  
 adressés spontanément.